

DIARIO DEL GOBIERNO DE CATALUÑA Y BARCELONA,

DEL DOMINGO 25 DE DICIEMBRE DE 1813.

San Estevan Proto y Martyr. = *Las O. H.* están en la Iglesia de Santa Clara de Religiosas de San Benito se reserva á las 4 y media de la tarde.

CATALOGNE.

Tarragone le 14 novembre.

Aujourd'hui est survenu une dispute assez singulière entre les troupes anglaises et celles espagnoles, cantonnées dans notre ville.

L'eau étant rare dans ces endroits, le gouverneur fit placer aux fontaines qui se trouvent au bas des degrés de la Cathédrale deux sentinelles dont une espagnole et une anglaise. Parmi la foule qui venait pour prendre de l'eau se trouvait un soldat anglais et un espagnol; l'espagnol voulait puiser de l'eau avant l'anglais et celui-ci ne le voulait pas.

De paroles en paroles la dispute s'engagea, les deux sentinelles prirent parti chacune pour leur compatriote et finirent par en venir aux voies de fait. La sentinelle espagnole donna un coup à l'anglaise, celle-ci voulant riposter en fut empêchée par un coup de fusil que lâcha l'espagnol et la tua. Alors grande rumeur et confusion; les soldats anglais se réunirent et se saisirent de l'espagnol, non sans peine, le garrotèrent et le menèrent à la prison militaire.

Le lendemain le gouverneur le fit sortir, lui donna quatre duros, en lui disant de ne pas avoir peur, qu'il n'avait fait que son devoir: il fit poser de suite deux écriteaux aux fontaines; sur celle à droite, en castillan: fontaine pour les troupes espagnoles et habitants de Tarragone; et sur celle à gauche, en anglais et napolitain: fontaine pour les troupes anglaises et siciliennes. *de N.*

POLITICA.

Señor diarista; El año 1813 se va á acabar, y entremos muy luego en el de 1814. En él cumplirá un siglo, desde que la entrada de las tropas francesas en Barcelona consolidó el sistema de Luis XIV, y dió fin á los innumerables desastres que una ceguedad de tantos años habia ocasionado en Cataluña.

Esta reflexión, y el ver los males que se han renovado en este siglo por una tenacidad igual á la del anterior, me ha hecho leer con atención un impreso que dias atras encontré entre

CATALUNA.

Tarragona 14 de noviembre.

Hoy ha sobrevenido una disputa bastante singular entre las tropas inglesas, y las españolas acantonadas en esta ciudad.

Siendo escasa el agua en estos contornos, el gobernador hizo colocar en las fuentes que se hallan baxo las gradas de la Catedral, dos sentinelas, una de las quales era española, y la otra inglesa. Entre la muchedumbre, que iba á buscar agua, se hallaba un soldado inglés, y otra español; el español queria tomar agua antes que el inglés, y este no queria permitirlo.

De palabra en palabra se fué empeñando la disputa, y los dos sentinelas tomaron partido cada qual por su compatriota, y acabaron con venir del dicho al hecho. El sentinela español dió un bayonetazo al inglés; este queria hacer otro tanto; pero se lo impidió un fusilazo que tiró el español, y le mató. Hubo entonces mucho ruido, y confusion. Los soldados ingleses se reunieron, se apoderaron del español, no sin trabajo, lo apalearon, y le condujeron á la cárcel militar.

Al dia siguiente el gobernador le mandó salir, le dió quatro duros, diciendole, que no tuviera miedo, pues habia hecho su deber. Inmediatamente hizo colocar dos letreros en las fuentes: La de la derecha estaba en castellano y decia: *Fuente para las tropas españolas*, y la izquierda en inglés y napolitano: *fuelle para las tropas inglesas y Sicilianas.* *de N.*

otros varios papeles de mi padre el qual falleció dias atras en esta de Iviza.

Como no está entero, no puedo asegurar si se habria impreso en Barcelona, ó en otra población ocupada de franceses. Esto no importa. Yo le remito un extracto de los puntos que mas pueden interesar en el dia. = Manda S. S. S. Iviza &c.

A. Y. Z. de B.

UN IMPARCIAL

A los catalanes perseguidos.

¿Hasta quando derramaron vuestra sangre

por una causa, que en el estado presente no es mas que un pretexto para armaros en defensa de unos intereses muy opuestos á los vuestros, y de los cuales dimanar todos los males que actualmente os afligen?

« Las desgracias que os rodean, y las que os amenazan, merecen que ponga la mas escrupulosa atencion, para pesar con seguridad el valor de los motivos por los que se pretende deciros á una determinacion.

« Rasgad, ya es tiempo, verdades que nos pasmaban sin duda. Apartándoos de toda prevencion y juzgando el asunto con la calma de la imparcialidad, entro en una cuestion, con la que van anexas hacienda y vida.

« Con el Evangelio en la mano, Napoleon salvando la Francia, volvió al cunto Catonico el esplendor que habia oscurecido un tiempo de anarquía; ¿y hay quien sin avergonzarse, pretenda armaros contra el protector de esta misma religion? ¡ah! ¿quan culpables son los que os pierden!

« Que no se dé en restro á los hombres del siglo decimo nono con una guerra de religion, que no tiene otro motivo que el interes particular. Si el grado de civilizacion á que hemos negado, las luces que habemos adquirido sean vuestra salva-guardia contra un azote tan terrible.

« Reconced en Napoleon el restaurador, y el apoyo de una religion santa, que será devuelta á su primer instituto: no sufraís que esta religion conservada en toda su integridad, llegue á servir de instrumento á los que os pretenden descarriar.

« Este pretexto tantas veces empleado, y por desgracia de los puebllos siempre sobradamente eficaz, ha causado demasiada desolacion, para que no os aprovecheis de los numerosos ejemplos, que os ofrece la historia.

« Abrid el libro de las revoluciones; y vereis que en todas ellas, ella ha representado el primer papel. Sin que tenga que recurrir á épocas muy atrasadas, ved las revoluciones de Inglaterra, ved el espantoso suceso acaecido en Portugal en la noche del 3 de setiembre de 1759, ved el tumulto de Madrid del año 1766, y últimamente la horrible guerra del Vendée, en donde perecieron 4000 habitantes. En nombre de la religion se hizo pelear á estos infelices; y los deseararon con la vida, reconocieron bien que masiado tarde, que no habian combatido por su interés, sino por el de los que les habian armado. Y no os extremeis al aspecto de tantos desastres!

« Las virtudes y talentos perseguidos y desterrados, las dignidades y empleos vendidos al mejor postor, las dilapidaciones llevadas hasta el escándalo, la justicia venal, la corrupcion en su colmo, el despotismo y la arbitrariedad opri-

miendo la nacion, el estado sin hacienda, la administracion sin orden, el gobierno sin fuerza, mas ocupado en ocultar su debilidad que en recobrar una actividad que jamás hubiera debido perder.

« Ved ahí la desesperada situacion á que os ha reducido la causa por quien pelea; y ved igualmente los beneficios que habeis recibido de ella.

« La Francia en su revolucion acaba de hacer triste experiencia de lo que puede padecer un pueblo abandonado á si mismo, y sumergido entre las crisis revolucionarias.

« ¿Qual habria sido su dicha, si una potencia capaz de contenerla al mismo tiempo que la dirigiese, se hubiese presentado á ella. ¿De quantos desórdenes, de quantas desgracias no se habria visto prevenida! ¿Quantos víctimas habrian escapado de los furios de las reacciones! ¿Quantos errores habria evitado! Despues de haber pasado en cortos intervalos de una constitucion á otra, la última iba á perecer la nacion, quando se presentó Napoleon.

« Entónces fué quando este grande hombre desplegó unos talentos hasta aquel dia desconocidos. Tan fecundo en sus medios como impenetrable en sus proyectos, pasó al universo con unos resultados tan inesperados como felices. Ved el hombre que quereis desconocer. ¿Que es vuestra orgueñad! No es una cosa banal que los peligrosos consejos de los que nos dirigen, sirvan á vuestros contrarios, peleando con vuestros amigos! Si la alianza con la leglaterra es una monstruosidad, que debe haceros presentir la esterilidad de vuestros recursos, el ninguno éxito de vuestras negociaciones con las otras potencias, y la desesperacion de los que se han atrevido á encargarse de tal empresa.

« Los ingleses, eternos enemigos de vuestra prosperidad, y de la de todas las naciones, no teniendo otra mira que la de la destruccion de todas las potencias maritimas: los ingleses, digo, no os sirven en el dia de hoy sino para consumir vuestra pérdida, y asegurarse mejor una presa que codician de muchos siglos á esta parte.

« No es su intencion que vosotros salgais intactos de una guerra, en la que tienen ellos fundada, no lo dudais, toda la esperanza de nuestra ruina: sirvános lo pasado para juzgar lo venidero, y vereis pronto por lo que ha hecho la Inglaterra, lo que debeis esperar de ella.

« Durante la guerra de sucesion, la Inglaterra, aliada entónces vuestra, se apoderó de la importante plaza de Gibraltar, sin jamás os la haya devuelto: mientras que una cruel epidemia despoblaba la desgraciada ciudad de Cádiz, tuvieron la barbarie de bombardearla.

« No habeis olvidado todavia el que sin declaracion alguna preliminar de guerra tuvieron la osadia de atacar á quatro fragatas nuestras procedentes de América; écharen una de ellas

á pique, haciendo perecer á 300 pasajeros; y se apoderaron de las otras tres; vosotros no quedareis tan pronto sin duda consolados de los millones de pesos fuertes que robaron á la Cataluña con esta misma agresion; os acordareis igualmente de que las marinas de Nápoles y Dinamarca, como tambien sus arsenales, deben su destruccion al ambicioso sistema de esta nacion expoliadora.

„Y estos son los aliados que se os han destinado! ¿En dónde están las ventajas que su alianza os ofrece?

„En 1714 durante la guerra de sucesion, habiendo hecho sostener la Inglaterra con sus promesas un sitio á la ciudad de Barcelona, en el qual la hambre fué la menor de las calamidades, la Inglaterra, digo, no se avergonzó de presentarse, diez dias despues de haber sido tomada por asalto esta ciudad, con el insuficiente y tardio socorro de 1500 hombres, en lugar de muchos millares que habia prometido.

„¿Puede nadie dexar de resentirse con indignacion, viendo la conducta que ha tenido en las últimas guerras del Norte contra la Francia? Habiendo prometido y hecho aguardar mucho tiempo un contingente en hombres, tuvo la perfidia de abandonar sus aliados, y no dando oidos mas que á su ambicion emprendió la expedicion de Montevideo y Buenos-Ayres.

„Españoles, la misma suerte os aguarda: y vosotros á porfia os prestais á ella!

„Sed de buena fe. ¿En donde están los peligros que os amenazan? ¿Qué mal quiere haceros la Francia? ¿Podria jamas empeorar el infeliz estado en que os halló? ¿Qué os queda? ¿qué habeis conservado de quanto constituye un gobierno? ¿Podia libraros de una revolucion, que tantos desórdenes hacian inevitable y que ya es anunciaban las disenciones intestinas de la familia real? ¿Incurriais en el delirio de creer que dicha revolucion hubiera sido executada sin las desgracias siempre inseparables de tales acontecimientos? ¿A que peligros no habriais sido ex-

puestos, y en que laberinto de calamidades no nos habriais hallado comprometidos! Agitados por los diferentes partidos, desgarrados por las facciones, sacrificados á los furores de las reacciones, hechos presa de una espantosa anarquía; la guerra civil vendria pronto á poner el colmo á nuestras desgracias: entonces bien que demasiado tarde reconocería nuestros errores que no serian ya reparables; y os veriais reducidos á tener que buscar como unico medio de salvarnos, la esclavitud y la servidumbre, suerte ordinaria de los pueblos que han caido en la anarquía. Tales son en compendio los desastres de que podéis preservaros, mudando de sistema.

No os engañéis sobre vuestra situacion: ella es tanto mas peligrosa quanto vuestras mismas ventajas redundarian en perjuicio vuestro. Conocéis mejor vuestros intereses: acordaos de que el reinado de los Borbones en España ha sido para vosotros un siglo de humillacion. Privados de nuestros privilegios, privados del uso de las armas, desposeidos de los diversos establecimientos que renudia vuestra capital, habeis sufrido la ignominia de ver siempre preferidos en los empleos públicos, y de ser juzgados casi siempre por personas escogidas de otras provincias; y vosotros derramareis mas nuestra sangre para perseverar en tal establecimiento y sostener una causa muy ajena de la nuestra! ¿y vosotros queréis ver mas asolados nuestros campos por sostener una guerra, cuyo mejor éxito no os ofrece mas que ruina y decadencia, sin que tenga otro motivo que de no sergo entosismos? ¿Por esto queréis que vuestra patria, este delicioso país no ofrezca mas que un hecatumba á vuestros infelices hijos!

„Ah! catalanes, renunciad una obstinacion tan peligrosa como inútil, renunciad una animosidad que excitan en vosotros los enemigos de nuestra libertad; abandonad un partido que no os presenta mas que horrores y desesperacion; deponed las armas que jamás deberiais haber tomado; volved á vuestras labores, en ellas hallareis tranquilidad y consuelo.

„D. J. L. „

NOTICIAS PARTICULARES DE BARCELONA.

Armée Impériale d'Aragon et de Catalogne.

Au quartier général à Gironne, le 21 décembre 1813.

ORDRE DE L'ARMÉE.

Soldats du 1.^{er} régiment d'infanterie et chasseurs à cheval de Nassau, chevau-légers westphaliens, soldats du bataillon de Wurzburg, au moment où je vous vois éloigner de cette armée, je dois un témoignage à votre fidélité et à votre valeur. Des causes qui vous sont étrangères ont nécessité la mesure de précaution qu'on prend contre vous. Après la défection des Bavares et la trahison des Saxons,

EXERCITO IMPERIAL DE ARAGON Y CATALUÑA.

Quartel general de Gerona á 21 de diciembre 1813.

Orden del Ejército.

Soldados del primer regimiento de infantería, y cazadores de á caballo de Nassau, caballos ligeros Westfalianos, soldados del batallon de Wurzburg, en el momento que os veo apartar de este ejército, debo dar un testimonio autentico á vuestra fidelidad y valor. Causas que os son extranjeras han necesitado las medidas de precaucion que se toman contra vosotros. En seguida de la desercion

L'Empereur vient de voir désertir à l'ennemi, sous Bayona, les trois bataillons allemands qui étaient à l'armée d'Espagne. Par un décret du 25 novembre, S. M. s'est vu forcée d'ordonner le désarmement de tous les autres; mais cette mesure générale ne porte point atteinte à vos sentimens et à votre conduite. Je vous vois partir à regret; j'exprime au Gouvernement combien je vous estime, et je le prie, dès que les circonstances auront permis de vous rendre ces armes que vous avez portées avec honneur, de vous remplacer dans les rangs d'une armée où chefs, officiers, sous-officiers et soldats sont également appréciés et aimés.

Signé, le Maréchal DUC D'ALBUFERA.

de los Bavaros y de la traicion de los Saxones, el Emperador ha visto desertar al enemigo, baxo los muros de Bayona, los tres batallones alemanes que eran al ejército de España.

Con un decreto del 25 de noviembre, S. M. se vió obligada mandar que quitasen las armas á los otros; pero esta medida general no perjudica á vuestros sentimientos ni á vuestra conducta. Me pesa de os ver partir. Exprimo al gobierno quanto os estimo, y lo ruego, desde que las circunstancias permitiran de volver en vuestras manos las armas que habeis llevado con tanto honor, que os vuelva en las filas de un ejército adonde gefes, oficiales, sob-oficiales y soldados, son igualmente apreciados y amados.

Firmado El Mariscal DUQUE DE ALBUFERA.

AVISOS.

On trouve au bureau de ce journal des almanachs de la cour avec étui, almanachs avec chansons, carnets en marroquin, canifs, plumes, encriers, cartes de visite de toutes les qualités, et tout ce qui est relatif à la fourniture des bureaux; les principaux imprimés pour la comptabilité des militaires.

Hay a à vendre un dictionnaire de Capmany, un de Académie, Espag., grammaires de Vauvill, fables de la Fontaine; on enseignera une personne qui a une collection de livres de chimie, physique, histoire et arts à vendre à un prix modéré.

Dans la maison des Bains-neufs, rue d'en Guardia n.º 2, on trouve du vin blanc nouveau, pur et sec, à cinq réaux la bouteille; du vin de Bordeaux rouge, à trois et quatre piécettes la bouteille; de l'eau-de-vie vieille de Languedoc; de la Malvoisie à 3 piécettes la bouteille; du Malaga, du Madère et du Rhum de première qualité.

En la casa de los Baños-nuevos, calle den Guardia n.º 2, hay para vender vino blanco del año, á 5 reales la botella; vino de Burdeos negro á 3 y 4 pesetas la botella; aguardiente de Languedoque; Malvasia, á 3 pesetas; Malaga, Madera y Rhum de primera calidad.

ESPECTACULO PUERTO.

En casa Salvador Máts, texedor de lino, frente la escalera de la Catedral, se expone al público desde hoy dia 25 del corriente hasta el 15 de enero próximo, dos magníficos pesebres del nacimiento del niño Jesus, de los quales ha merecido la aprobacion del público de muchos años á esta parte. El otro de una invencion nueva, mucho mas magnífico que el del año pasado; será un objeto digno de ser visto. Un primoroso puente de corcho trabajado con la mayor perfeccion, encaminará la vista de los expectadores á varios países distribuidos con gusto y armonia. Todo lo demás acompaña en grande manera á la perfeccion del sobredicho pesebre.

Siendo la entrada para ambos objetos dos quartos por persona; se enseñará por la mañana desde las nueve hasta la una, y por la tarde desde las dos hasta las cinco.

— Hoy en el Salon de Variedades calle de S. Pedro mas alta, se hará la pieza del Inocencia triunfante dos ó tres saynetes, y pasos de Sembras los mas divertidos. Se rifarán tres barras de turron fino, en tres suertes, sin mas interés que el de la entrada.

TEATRO.

La sociedad dramática española representa hoy á las seis y media en punto, la comedia *Federico 2.º en Spandau*, tonadilla *El Gitano preso*, bayle *El Arlequin Magico* y *Saynete*.

En la Imprenta de J. B. ALZINA y P. BARRERA Impresores del Gobierno de Cataluña.